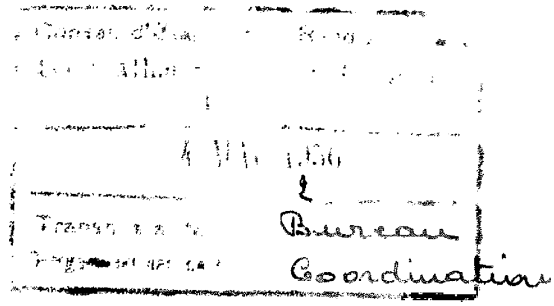


ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 13 février 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'octroi d'un pécule de vacances et d'un pécule familial de vacances aux agents de l'administration générale du Royaume", a donné le 12 mars 1956 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e Februari 1956 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toekenning van een vacantiegeld en een gezinsvacantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur", heeft de 12e Maart 1956 het volgend advies gegeven :

Le projet tend à substituer à l'arrêté du Régent du 31 mai 1950 accordant au personnel rétribué par l'Etat un pécule de vacances et un complément familial à ce pécule, un nouvel arrêté qui double le taux du pécule et qui définit d'une manière plus claire et plus complète la base de calcul du complément familial.

L'article 1er du projet restreint le champ d'application du nouvel arrêté aux seuls agents de l'administration générale du Royaume. Le Gouvernement reprend ainsi une notion qui a été longuement définie et commentée tant dans le rapport au Roi que dans les deux avis du Conseil d'Etat relatifs au dernier statut syndical des agents de l'Etat, et qui se réfère essentiellement à l'article 66, alinéa 2, 1ère partie, de la Constitution. Son intention n'est pas, pourtant, de priver des avantages du nouvel arrêté les bénéficiaires de l'ancien qui ne seraient pas couverts par la notion précitée, mais bien plutôt de susciter des arrêtés qui compléteront sur ce point les divers statuts particuliers, en se référant à l'arrêté général. On peut se demander s'il était opportun d'appliquer cette technique législative à une réglementation brève, très technique et à laquelle les dérogations ne se conçoivent guère. D'autre part, puisque les pécules doivent être normalement payés entre le 1er mai et le 30 juin, il est à craindre que les arrêtés complémentaires ne soient pas pris à temps. Le Conseil d'Etat est d'avis que, si le Gouvernement persiste dans son intention d'appliquer

.../...

l'arrêté qui sortira du projet aux seuls agents de l'administration générale du Royaume, il devrait au moins en étendre le bénéfice aux autres pendant le temps nécessaire à l'élaboration de leurs arrêtés propres. A cet effet, un nouvel article serait inséré avant l'abrogatoire. Les trois derniers articles du projet pourraient être rédigés comme suit :

"Article 10.-

Par dérogation à l'article 1er, les pécules définis par le présent arrêté seront accordés en 1956 à tous les agents énumérés à l'article 1er de l'arrêté du Régent du 31 mai 1950 accordant au personnel rétribué par l'Etat un pécule de vacances et un complément familial au pécule de vacances.

Article 11.-

L'arrêté du Régent du 31 mai 1950 précité est abrogé.

Article 12.-

Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté".

L'article 2, alinéa 2, du projet emploie l'expression : "rappel normal sous les armes". Par souci de concordance avec la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (article 68, 1°), il serait plus correct de parler de "rappel ordinaire sous les armes".

.../...

L'article 6, relatif au calcul du pécule familial de vacances, pourrait être rédigé comme suit, d'une manière plus complète et plus conforme aux intentions du Gouvernement telles qu'elles ont été expliquées par les fonctionnaires délégués :

"Article 6.-

Le pécule familial de vacances est calculé d'après le nombre de mois pris en considération conformément à l'article 2, ainsi que d'après le nombre d'enfants :

1° ayant fait partie, dans le courant de l'année envisagée, du ménage de l'agent;
2° et en raison desquels des allocations familiales ont été octroyées à celui-ci par application de l'arrêté du Régent du 16 mars 1950 ou lui auraient été octroyées par application de cet arrêté, s'il n'existait, en raison des mêmes enfants :
   a) soit des allocations familiales octroyées du chef d'un tiers, défunt ou ne bénéficiant pas d'un pécule de vacances;
   b) soit des majorations de pension d'invalidité octroyées, à l'agent ou à un tiers, par application de l'article 33 des lois sur les pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923".

A l'article 7, il conviendrait de lire : "... lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939".

.../...

L'article 8 du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 8.-

Le pécule de vacances prévu au présent arrêté n'est pas accordé pour les périodes de prestations mensuelles, entrant en ligne de compte, même partiellement, pour le calcul d'un pécule de vacances auquel donnent droit d'autres dispositions.

De même, le pécule familial de vacances prévu au présent arrêté n'est pas accordé pour les périodes de prestations mensuelles, entrant en ligne de compte, même partiellement, pour le calcul d'un pécule familial de vacances auquel donnent droit d'autres dispositions".

Het ontwerp strekt ertoe, het besluit van de Regent van 31 Mei 1950 houdende toekenning van een verlofgeld en van een gezinstoeslag bij dit verlofgeld aan het door de Staat bezoldigd personeel te vervangen door een besluit dat het bedrag van dit verlofgeld verdubbelt en dat een duidelijker en volledige omschrijving geeft van de grondslag waarop de gezinstoeslag wordt berekend.

Artikel 1 van het ontwerp beperkt het toepassingsgebied van het nieuwe besluit tot het personeel van 's Lands algemeen bestuur. De Regering werkt dus verder met een begrip, waaraan zowel in het verslag aan de Koning als in de twee adviezen van de Raad van State betreffende het jongste syndicaal statuut van het Rijkspersoneel een uitvoerige omschrijving en commentaar zijn gewijd, en dat in wezen teruggaat op artikel 66, tweede lid, eerste gedeelte, van de Grondwet. De bedoeling is nochtans niet, de voordelen van het nieuwe besluit te ontzeggen aan de gerechtigden van het vroegere besluit die niet onder evengenoemd begrip mochten vallen; veeleer wil men verdere besluiten tot stand brengen die, onder verwijzing naar het algemene besluit, de diverse bijzondere statuten in dit opzicht zouden aanvullen.

Is het echter wel aangewezen, zodanig wetgevingstechniek toe te passen op een beknopte, zeer technische reglementering, die ternauwernood voor afwijking vatbaar is ? Moet niet worden gevreesd dat de aanvullende besluiten niet tijdig klaar komen, nu het vacantiegeld immers normaal tussen 1 Mei en 30 Juni moet worden uitgekeerd ? Blijft de Regering bij haar voornemen, het ontworpen besluit alleen op het personeel van 's Lands algemeen bestuur toe te passen, dan dient zij het, naar het oordeel van de Raad van State, ook op de anderen toe-

.../...

passelijk te verklaren, althans voor de tijd die nodig is om de voor hen bestemde besluiten uit te werken. Te dien einde kan vóór het opheffingsartikel een artikel worden ingevoegd, hetgeen dan de volgende lezing zou geven voor de laatste drie artikelen :

"Artikel 10.-

In afwijking van artikel 1 wordt het in dit besluit omschreven vacantie- en gezinsvacantiegeld in 1956 toegekend aan alle personeelsleden die opgesomd zijn in artikel 1 van het besluit van de Regent van 31 Mei 1950 houdende toekenning van een verlofgeld en van een gezinstoeslag bij dit verlofgeld aan het door de Staat bezoldigd personeel.

Artikel 11.-

Voornoemd besluit van de Regent van 31 Mei 1950 wordt opgeheven.

Artikel 12.-

Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

In artikel 2, tweede lid, komt de uitdrukking voor : "normale wederoproeping onder de wapens". In aansluiting op de dienstplichtwet van 15 Juni 1951, artikel 68, 1°, ware het juister te spreken van "gewone wederoproeping onder de wapens".

.../...

Voor artikel 6, dat handelt over de berekening van het gezinsvacantiegeld, ware de volgende lezing volledigor en beter in overeenstemming met de bedoeling van de Regering, zoals de gemachtigde ambtenaren die hebben toegelicht :

"Artikel 6.-

Het gezinsvacantiegeld wordt berekend volgens het overeenkomstig artikel 2 in aanmerking genomen aantal maanden en volgens het aantal kinderen :

1° die in de loop van het betrokken jaar deel hebben uitgemaakt van het huishouden van het personeelslid,

2° en voor wie op grond van het besluit van de Regent van 16 Maart 1950 aan het personeelslid kinderbijslag is toegekend, of op grond van hetzelfde besluit zou zijn toegekend indien voor dezelfde kinderen niet waren verleend :

a) ofwel kinderbijslag uit hoofde van een derde, die overleden is of geen vacantiegeld ontvangt,

b) ofwel toeslagen op invaliditeitspensioen aan het personeelslid of aan een derde, op grond van artikel 33 van de op 11 Augustus 1923 gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen".

In artikel 7 leze men : "... van de op 19 December 1939 gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders".

.../...

Artikel 8 van het ontwerp kan beter als volgt worden gelezen :

"Artikel 8.-

Het in dit besluit bepaalde vacantiegeld wordt niet toegekend voor de termijnen van maandprestaties die, zelfs gedeeltelijk,in aanmerking komen voor de berekening van vacantiegeld waarop andere bepalingen recht geven.

Ook het in dit besluit bepaalde gezinsvacantiegeld wordt niet toegekend voor de termijnen van maandprestaties die, zelfs gedeeltelijk,in aanmerking komen voor de berekening van gezinsvacantiegeld waarop andere bepalingen recht geven".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	J. COYETTE, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	L. FREDERICQ, J. LIMPENS,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F. LEPAGE.